



# Допомога громадянам України

---

## інформаційний довідник

Багато громадян України шукають притулку в Польщі, рятуючись від війни. Зважаючи на це, ми підготували довідник, у якому ви зможете легко та швидко знайти необхідну інформацію про своє перебування в нашій країні та підтримку, яку пропонує Гдиня.





Інформацію щодо перебування в Польщі та допомоги громадянам України, які приїжджають до нашої країни, можна отримати за телефоном цілодобової гарячої лінії Гдині: **+48 723-236-666..**

Детальну інформацію про перебування в Польщі можна також отримати, зателефонувавши на цілодобову гарячу лінію Управління у справах іноземців: **+48 47 721-75-75.**


## Легальне перебування в Польщі


---

Особи, які не мають при собі жодних документів, можуть в'їхати на територію Польщі за згодою начальника прикордонного пропускного пункту. Після цього вони можуть вирішити, чи залишаться в нашій країні. Це стосується і осіб, які мають Карту поляка та виїхали в Україну і повернулися до Польщі після 24 лютого цього року. Це положення не поширюється на громадян України, які подали або мають намір подати заяву про міжнародний захист.

Громадяни України, які внаслідок бойових дій прибули на територію Республіки Польща зі своєї батьківщини та заявили про намір залишитися в нашій державі, можуть на законних підставах перебувати в Польщі протягом 18 місяців (починаючи з 24 лютого 2022 року).

Важливо зареєструвати в'їзд на територію Польщі. Якщо в'їзд не було зареєстровано під час перевірки прикордонником, перебування громадянина України в нашій державі необхідно зареєструвати шляхом подання ним відповідної заяви. Заяву необхідно подати не пізніше ніж через 60 днів після в'їзду до Польщі, наприклад, при присвоєнні номера PESEL.





Якщо громадянин України в'їхав до Польщі на підставі раніше виданого дозволу на проживання, то навіть після закінчення його терміну дії, така особа і надалі легально перебуватиме у нашій країні та інших країнах ЄС.


Виїзд за межі території Польщі довше ніж на 1 місяць позбавляє вас права перебувати в нашій країні протягом 18 місяців, яке передбачено спеціальним законом.

## **Приймальні пункти**

Люди, які потребують допомоги, харчування, проживання або медичної консультації, повинні звертатися до **приймних або інформаційно-консультативних пунктів**. Один із них знаходиться в Гдині.

Інформаційно-консультативний пункт для громадян України знаходиться на **залізничній станції Гдиня Головна** за адресою **пл. Konstytucji (Конституції) 1** (поруч з магазином Rossmann). З 1 квітня ви можете прийти туди з 6.00 до 24.00. На платформах вокзалу є знаки, які вказують шлях до пункту.

Крім того, у Гдині у приміщенні **Міського центру соціального забезпечення (MOPS) за адресою вул. Wolności (Вольносьці) 11**, є міський інформаційний пункт для іноземців, які постійно проживають у нашому місті. Він відкритий у вівторок та четвер з 17.00 до 19.00. Ви також можете **зателефонувати за номером телефону 797-993-616** (з понеділка по п'ятницю, 8.00-16.00) або написати на електронну адресу: **externalcy@mopsgdynia.pl**. Крім того, у Facebook є група **cudzoziemcy.gdynia**, яка об'єднує іноземців з Гдині.





Приймальні пункти також знаходяться у Сопоті та Гданську:

- **Сопот** – алея Niepodległości (Неподлеглосьці) 749
- **Гданськ** – Готель Domu Harcerza (Дому Харцежа), вул. Za murami (За мурами) 2/10, тел. 539-016-018. Там перебувають представники прикордонної служби.

Прикордонний пункт для біженців з України також працює на **Головному залізничному вокзалі в Гданську за адресою: вул. Podwale Grodzkie (Подвалє Гродзкє) 1**. Там чергують прикордонники з 8.00 до 20.00, тел. 734-117-307.

Номер телефону координатора прикордонної служби в Гданську:  
+48 58 524-23-00.

Громадяни України також можуть звернутися до консульства в Гданську за адресою: вул. Chrzanowskiego (Хшановського) 60a. Воно працює щодня від 8.00 до 16.00, тел.+48 58 346-06-90. Там можна отримати необхідну інформацію, отримати продукти першої необхідності або вписати дітей до паспорта. Наразі немає можливості подати заявку на отримання паспорта чи видачу довідки.





# Присвоєння номера PESEL

---

Громадяни України, які залишаються в нашій країні, отримують **номер PESEL**. Для його отримання необхідна особиста явка громадянина України в пункті обслуговування. Виняток становлять особи, які вважаються недієздатними або мають обмежену дієздатність. Батьки, опікуни або працівники пробації зможуть подати заяву від їхнього імені.

Для цього громадянам України, які перебувають у Гдині, необхідно звернутись до **Центру обслуговування резидентів у Центрі Рив'єра за адресою: вул. Kazimierza Górskiego (Казімежа Гурського) 2, 1 поверх**. Там перебувають перекладачі, що допомагають тим, хто потребує перекладу. Пункт працює з **понеділка по суботу з 10.00 до 18.00**. PESEL можна отримати без попереднього запису на прийом.


## Необхідні документи:


Заява подається у паперовому вигляді, має бути підписана та заповнена латиницею заявником або заповнена латиницею працівником мерії міста Гдиня на підставі даних, наданих заявником.

- **Центр обслуговування мешканців,**
- на **сайті Міністерства цифризації:**  
**<https://www.gov.pl/web/cyfryzacja>;**

Одна фотографія розміром 35x45 мм як для ID-картки.

Сфотографуватись можна безкоштовно – на території знаходяться фотобудки. У осіб старше 12 років беруть відбитки пальців.





Також працює спеціальна електронна адреса, куди можна надсилати запитання щодо присвоєння номера PESEL: **peselukr@gdynia.pl**.

### **Довірений профіль (Profil zaufany)**

Подаючи заявку на номер PESEL, ви також можете подати заявку на довірений профіль. Він потрібен, щоб отримувати соціальні виплати для сімей або увійти на свій електронний профіль пацієнта (Internetowe Konto Pacjenta). Для того, щоб створити довірений профіль, ви повинні мати польський мобільний номер та вказати адресу електронної пошти.





# Юридичні поради

---

Асоціація **OVUM з Гдині** надає юридичну, громадянську та психологічну допомогу українською мовою. Скористатись нею можна з понеділка по п'ятницю з 12.00 до 20.00. Все, що вам потрібно зробити, це зателефонувати за номером **+48 58 350-15-15 / +380 947-112-100** або надіслати електронний лист на адресу: **biuro@ovum.org.pl**.

Правовий радник **Кароліна Венгжинська-Гужинська** надає консультації щодо статусу біженця, документів, легалізації проживання чи договору оренди. Для цього варто надіслати електронного листа на адресу: **karolina.wegrzynska-gorzynska@oirp.gda.pl**.


Крім того, **Поморська асоціація адвокатів у Гданську** призначила двох координаторів безкоштовної правової допомоги громадянам України, які постраждали від війни. Ті:


**адвокат Адріана Дукс-Таневська** (kancelaria@duks.pl, тел. 602-711-486)

**адвокат Антоній Копровський** (antoni.koprowski@kancelaria-kgg.pl, тел. 502-031-149).

З ними можуть зв'язатися українці, які приїхали до нашого воєводства і потребують консультації чи допомоги у виконанні юридичних формальностей, пов'язаних із перебуванням у Польщі.

Зателефонувавши за номером 609-187-900 українці отримають додаткову інформацію та будуть направлені до адвоката, який надає допомогу.





# Медична та психологічна допомога

---


Українці, які безпосередньо перетнули польсько-український кордон після 24 лютого цього року, або особи, які не мають українського громадянства, але є подружжям громадян України та перетнули польсько-український кордон після початку війни в Україні, а також українці, які мають Карту поляка, та найближчі члени їх сімей мають право на:

- соціальні виплати в Польщі,
- доступ до лікарських засобів за програмами охорони здоров'я МО Республіки Польща,
- послуги у сфері профілактики та лікування інфекційних захворювань, таких як вакцинація проти COVID-19, тестування на коронавірус (на антиген і ПЛР) та лікування, пов'язане з COVID-19.
- профілактичні щеплення.


Українці не мають права на: санаторно-курортне лікування, санаторно-курортну реабілітацію, лікування за кордоном, відшкодування коштів на лікування за кордоном згідно «транскордонної» директиви.

Громадяни України, які прибули до Польщі у зв'язку з військовою агресією Росії проти України, **можуть отримати безкоштовну медичну допомогу та консультації** у закладах, які мають підписаний договір з Національним фондом охорони здоров'я, та у лікарнях.

Готовність надати допомогу в надзвичайних ситуаціях висловили дві лікарні Гдині: **Лікарня св. Вінсента де Поля** (вул. Wójta Radtkego (Вуйта Радткего) 1, вхід з площі Kaszubskiego (Кашубського), тел. +48 58 726-09-39) та **Морський госпіталь імені Польського Червоного Хреста у Гдині** (вул. Powstania Styczniowego (Повстання Сичньового) 1, тел. +48 58 726-09-39).







**Пункт нічного та святкового догляду за хворими** (допомога в будні після 18.00 та у вихідні) знаходиться за адресою вул. Wejherowska (Вейхеровска) 59, тел. +48 58 726-09-39.

При раптовому погіршенні самопочуття можна також подзвонити у службу швидкої допомоги – тел. 999 або 112.

Як правило, кожен біженець може безкоштовно **користуватися послугами державної медичної допомоги** – необхідно мати при собі паспорт або інший документ, що посвідчує особу. В екстрених випадках документи не потрібні. Якщо хтось хворіє, погано почувається чи потрібен рецепт на ліки, зверніться до медичного закладу або телефонуйте за номером **800-190-590** – ви можете говорити українською чи російською.

**Клініки Люкс Мед (Lux Med)** за адресою вул. Morska (Морска) 127 та Porębskiego (Порембськієго) 9 надають екстрену допомогу. В разі необхідності ви можете скористатися медичною консультацією без запису на прийом – необхідно мати при собі український паспорт. Ви також можете записатися на прийом. Консультації безкоштовні. Реєстрація за тел. + **48 22 332-28-88**. Гаряча лінія українською: + **48 22 458-70-07** (працює з понеділка по п'ятницю, 7-00-19.00), e-mail: [ua.kontakt@luxmed.pl](mailto:ua.kontakt@luxmed.pl).

У Гдині є кілька **десятків пунктів вакцинації**. Їх список доступний на сайті Міністерства охорони здоров'я: [www.gov.pl/web/szczepimysie/mapa-puntow-szczepien#](http://www.gov.pl/web/szczepimysie/mapa-puntow-szczepien#).

Безкоштовні онлайн-консультації: [www.onlayn-likar.com](http://www.onlayn-likar.com)





**У Гдині можна звернутись по психологічну підтримку.**

Вам потрібно лише зателефонувати за номером **515 475 543** (з понеділка по п'ятницю з 10.00 до 16.00).

Клініка психологічної терапії Познанського університету-Behavioral SWPS також пропонує безкоштовну психологічну допомогу дітям.

Люди, які хочуть скористатися цією формою оплати, можуть зателефонувати нам за номером 22 519-96-96 (з понеділка по п'ятницю з 8.00 до 20.00) або надіслати електронний лист на адресу: [UkrainaSOS@swps.edu.pl](mailto:UkrainaSOS@swps.edu.pl).

### **Люди з інвалідністю**

Про потребу в обладнанні чи підтримці людей з інвалідністю необхідно повідомити **Магдалену Біганську** з відділу доступності мерії Гдині: [m.bieganska@gdynia.pl](mailto:m.bieganska@gdynia.pl).





# Безкоштовний проїзд

---

Громадяни України також мають можливість безкоштовного користування поїздами **PKP SKM Trójmiasto** та **Polregio** до **31 травня 2022**

Громадяни України з українським громадянством:

- діти та підлітки до 18 років,
- жінки будь-якого віку,
- чоловіки старше 60 років,
- чоловіки (віком 18-60 років) з інвалідністю або з обмеженою рухливістю,

вони можуть безкоштовно подорожувати на всіх поїздах PKP SKM на підставі безкоштовного квитка на проїзд, який можна отримати у менеджера поїзда або інспектора з квитків.


Документами, що підтверджують можливість безкоштовного проїзду, є:


- паспорт, який підтверджує, що Ви перетнули кордон після 24 лютого 2022 року або
- документ з фотографією, що підтверджує особу, разом з повідомленням про присвоєння номера PESEL.

Чоловіки (віком від 18 до 60 років) з інвалідністю або обмеженою рухливістю додатково зобов'язані пред'явити документ, що підтверджує інвалідність – люди з видимою інвалідністю звільняються від цього обов'язку.

З 28 лютого громадяни України можуть безкоштовно забронювати квитки на всі поромні лінії **Стена Лайн (Stena Line)**.

Пороми відправляються з Гдині до міста **Карлскруна**, Швеція. По понеділках, вівторках, середах, четвергах та вихідних пороми відправляються двічі на день - о 9.00 та 21.00. Проте по п'ятницях лише о 19.30. У квітні розклад буде змінено. У п'ятницю, **8 та 15 квітня**, пороми відправлятимуться о 9.00 та 21.00. У свою чергу, з **18 квітня** у понеділки, вівторки, середи та у вихідні кораблі відправлятимуться з Гдині о 9.00, 21.00 та 23.59, у четверги о 9.00 та 21.00. У п'ятницю, **22 квітня**, рейси з Гдині заплановані на 9.00, 12.00 та 21.00. У п'ятницю, **29 квітня**, пороми до Швеції відправлятимуться о 8.00 та 19.30.





Громадянам України, які вирішили скористатися безкоштовним транспортом, необхідно мати дійсний паспорт та пред'явити його в порту. Примітка: достатньо якщо лише один член сім'ї матиме паспорт, інші можуть мати інші документи, наприклад, ID-картку чи свідоцтво про народження.

Безкоштовні квитки можна забронювати:

- за номером телефону: **+48 58 660-92-00** (по понеділках з 9.00 до 17.00, з вівторка по четвер з 9.00 до 19.00, по п'ятницях з 9.00 до 17.00, по суботах з 9.00 по 15.00).

- особисто прийшовши до кас в терміналі за адресою **вул.**

**Kwiatkowskiego (Квятковського) 60** у Гдині.

До морського вокзалу можна доїхати громадським транспортом – автобуси № **104, 105, 125, 134, 150, 196 та 197**.

### Паркінг

Громадяни України не звільняються від оплати за паркінг.





# Перебування в Гдині

---


Усі громадяни України, які приїдуть до Гдині, можуть розраховувати на всебічну підтримку.

Працює цілодобова гаряча лінія за номером телефону **(+48) 723 236 666**, де також доступна підтримка українською. **Вона призначена для людей, які шукають житло, харчування, психологічну допомогу чи пояснення процедур перебування у Польщі.**

**Збір найнеобхідніших речей для громадян України** організує Асоціація In gremio. Нові, запаковані речі, такі як засоби особистої гігієни, дитячі каші, сухі серветки чи підгузки, можна приносити до **Центру неурядових організацій у Гдині (вул. 3 Маја (Тшецеґо мая) 27) щодня з 10.00 до 18.00**. Про готовність пожертвувати можна повідомити, надіславши лист на електронну пошту: **[ukraina@gdyniapozarzadowa.pl](mailto:ukraina@gdyniapozarzadowa.pl)**.

Наразі просимо не приносити до центру ліків, одягу, продуктів, що були раніше відкриті чи інших предметів, які не входять до списку.

Ви також можете звернутись до пункту пожертвувань у **Торговому центрі «Рів'єра»**. Він розташований **поруч з фонтаном і працює з понеділка по суботу з 14.00 до 20.00**. Співробітники пункту дають список найнеобхідніших речей та сумку. Ці продукти можна придбати в торговому центрі і принести до пункту.





# Харчові набори

---

Українцям, які перебувають у підготовлених містом притулках, окрім даху над головою, також забезпечено харчування, засоби гігієни та можливість подбати про свої основні, нагальні потреби.

Частина українців, які приїжджають до нашого міста, їдуть до мешканців Гдині, які хочуть допомогти, надати їм квартири чи кімнати. Кожен житель міста може скористатися послугами соціального магазину і отримати безкоштовне харчування для сімей, які він прихистив. **Умовою є підтвердження, що біженці перетнули українсько-польський кордон після 24 лютого 2022 року**, тобто моменту збройного нападу Росії на Україну.

Харчові набори можна отримати в таких пунктах:

**1) Соціальний магазин «За столом» („Za stołem”)**  
вул. Lotników (Лотнікув) 86, Гдиня

Пункт працює шість днів на тиждень у таких годинах:

- Понеділок: 13:00 - 18:00
- Вівторок: 10:00 - 15:00
- Середа: 10:00 - 15:00
- Четвер: 13:00 - 18:00
- П'ятниця: 10:00 - 15:00
- Субота: 10:00 - 15:00

**2) Центр допомоги Карітас імені св. Падре Піо**  
вул. Jęzmienna (Єнчменна) 8, Гдиня  
Пункт працює **щодня** з 10:00 до 13:00.

**3) Початкова школа № 53**  
вул. gen. J. Hallera (Генерала Халлера) 9, Гдиня  
Школа надала приміщення для видачі харчових наборів. У пункті знаходяться волонтери Карітасу. Пункт працює **щодня з 10:00 до 13:00**.

**4) Парафія св. Анджея Бобола**  
площа św. Andrzeja (свєнєтого Анджея) 1, Гдиня  
Пункт працює з **понеділка по п'ятницю з 16:00 до 18:00**





# Засоби гігієни

---

Біженці з України, які проживають у приватних кімнатах, квартирах чи будинках мешканців Гдині, також можуть подати заяву на отримання пакетів із **засобами гігієни**. Їх збирають на центральному складі Спортивного центру Гдині, звідки постійно доставляються до п'яти пунктів розповсюдження.

Вони розташовані в **центрах соціального захисту населення, що належать до конкретних районів міста Гдиня:**

## **Районний центр соціальної допомоги № 1**


вул. Warszawska (Варшавська) 67 а, тел.: 58 627 20 00, e-mail: dops1@topsgdynia.pl. Обслуговує такі райони: Wzgórze św. Maksymiliana (Взгуже свентего Максимільяна), Redłowo (Редлово), Mały Kaşk (Мали Кацк), Orłowo (Орлово), Dąbrowa (Домброва), Karwiny (Карвіни), Wielki Kaşk (Віелькі Кацк), Wiczlino (Вічліно). Центр працює з 8.00 до 11.00 ранку.

## **Районний центр соціальної допомоги № 2**

вул. Śmidowicza (Сьмідовіча) 49, тел.: 58 625 17 49 e-mail: dops2@topsgdynia.pl. Обслуговує такі райони: Oksywie (Оксивіє), Babie Doły (Бабіє Доли), Rogórze (Подгуже), Obłuże (Облуже). Центр працює з 8.00 до 11.00 ранку.

## **Районний центр соціальної допомоги № 3**

вул. Działowskiego (Дзяловського) 9, тел.: 58 663 20 20, e-mail: dops3@topsgdynia.pl. Обслуговує такі райони: Cisowa (Цісова), Chylonia (Хилонія), Pustki Cisowskie (Пусткі Цісовске), Demptowo (Демптово), Leszczynki (Лещинкі), Grabówek (Грабувек). Центр працює з 8.00 до 11.00 ранку.





## Районний центр соціальної допомоги № 4

вул. Abrahama (Абрахама) 59, тел.: 58 620 24 00, e-mail: dops4@topsgdynia.pl. Обслуговує такі райони: Śródmieście (Сьрудмесьце), Kamienna Góra (Каменна Гура), Działki Leśne (Дзялкі Лесьне), Witomino (Вітоміно), Chwarzno (Хважно). Центр працює з 8.00 до 11.00 ранку.

Ще одним пунктом, в якому можна отримати засоби гігієни для біженців з України є **склад Асоціації Gaudium Vitae (Гаудіум Вітае) на вул. Tatrzańskiej (Татшанськей) 35.**

Склад Gaudium Vitae працює шість днів на тиждень:

- Понеділок: 14:00 - 19:00
  - Вівторок: 9:00 - 14:00
  - Середа: 14:00 - 19:00
  - Четвер: 9:00 - 14:00
  - П'ятниця: 14:00 - 19:00
  - Субота: 9:00 - 14:00
- 





# Пункт збору одягу

---


У будівлі YMCA за адресою вул. Żeromskiego (Жеромського) 26, є міський пункт роздачі одягу для біженців з України. Увесь одяг безкоштовний. Кожен, хто потребує, може прийти і вибрати те, що йому потрібно.

Міський пункт видачі одягу працює у:

- вівторок і четвер: з 15:00 до 18:00,
- середу, п'ятницю та суботу: з 10:00 до 13:00.

Пункт працює по понеділках, середах та п'ятницях з 14.00 до 19.00 та по вівторках, четвергах та суботах з 9.00 до 14.00. контактна особа: Данута Самулевська, тел.: 502-637-084.

Фонд від фірми **LPP пропонує новий одяг та взуття**. Для цього місцевий фонд, школа чи інша установа повинні подати заявку на веб-сайті фонду LPP: <https://www.lppsa.com/fundacja-lpp-wspiera>.





# Житло

---

Якщо хтось хоче залишитися в Гдині на довше, спершу зверніться до місця колективного проживання, аби його знайти варто звернутись по допомогу до, наприклад, пункту прийому на залізничному вокзалі в Гдині або за телефоном гарячої лінії Гдині: 723- 236-666. Співробітники Міського центру соціального забезпечення (MOPS) проведуть співбесіду, визначать потреби та запропонують допомогу.

Якщо хтось хоче прийняти громадян України у своєму помешканні, йому необхідно надіслати електронного листа на адресу [ukraina@gdyniarozarzadowa.pl](mailto:ukraina@gdyniarozarzadowa.pl), вказавши, кількість людей яку може розмістити у себе.





# Як знайти роботу?

---

Громадяни України, які легально перебувають на території Польщі, можуть здійснювати та вести підприємницьку діяльність на тих самих умовах, що й громадяни Польщі, за умови наявності номера **PESEL**.


Кожен може розраховувати на підтримку. Щоб отримати допомогу, **не потрібно бути на обліку в Повітовому центрі зайнятості в Гдині**. Досить просто прийти в офіс центру, який знаходиться за адресою **вул. Коґаґаґа (Коллонтая) 8**.

Там знаходиться спеціальний пункт обслуговування біженців з України, а саме **віконце №28**, що розташоване на першому поверсі. Пункт працює **з понеділка по п'ятницю з 9.00 до 15.00**. На місці є працівник, який розмовляє українською. Усі, хто подасть документи, отримають актуальні вакансії. Працівники центру зайнятості нададуть зацікавленим особам контактні дані потенційних роботодавців.

Ви також можете зв'язатися з працівниками Повітового центру зайнятості, надіславши електронного листа на адресу: [externalcy@pupgdynia.pl](mailto:externalcy@pupgdynia.pl) або зателефонувавши за одним із номерів **+48 58 776-12-37, +48 58 776-12-47, +48 58 776 -12-68 і 698 606 171**.

Ви також можете знайти вакансію самостійно, скориставшись Центральною базою вакансій – [oferta.praca.gov.pl](http://oferta.praca.gov.pl). Виберіть зі списку місто, яке вас цікавить, наприклад, Гдиня.






Вакансії також доступні на веб-сайті Повітового центру зайнятості в Гдині: [www.pupgdynia.pl](http://www.pupgdynia.pl). Сайт доступний українською мовою.

З питань законного працевлаштування Повітовий центр зайнятості надає інформацію за номерами: (58) 776-12-64, (58) 776-12-19.

Крім того, кожен громадянин України **може зареєструватися в Повітовому центрі зайнятості м. Гдиня як безробітний або особа, що знаходиться у пошуку роботи**. Завдяки цьому така особа зможе взяти участь у безкоштовних тренінгах та отримати сприяння у пошуках роботи. Умовою для реєстрації є наявність паспорта, документа зі штампом про в'їзд на територію Польщі або номера PESEL.

Громадяни України можуть бути легально працевлаштовані в Польщі, якщо роботодавець подасть заявку до Повітового центру зайнятості та декларацію про доручення роботи іноземцю. Такий документ подається для кожної конкретної особи. Наразі формується база роботодавців, які хочуть працевлаштувати громадян України.



# Як зареєструватися в Повітовому центрі зайнятості та записатися на прийом?

<https://lang-psz.praca.gov.pl/uk/>

Сайт Повітового центру зайнятості в Гдині доступний українською мовою. Найважливіша інформація знаходиться за посиланням:

<https://lang-psz.praca.gov.pl/uk/>

Особа, що знаходиться у пошуку роботи може зареєструватися у Повітовому центрі зайнятості в Гдині двома способами:



**надіславши**  
лист на  
електронну  
пошту

або



**пройшовши**  
особисто.

Всі формальності пов'язані з реєстрацією можна вирішити онлайн. Досить зайти на сайт **praca.gov.pl** і заповнити заявку на реєстрацію як особа, що знаходиться у пошуку роботи.

Якщо іноземець не може підписати документ за допомогою відповідного сертифікату або довіреного профілю, то йому необхідно **вказати свій номер телефону і працівники центру зайнятості зв'яжуться з ним**, щоб записати на прийом у офісі.

Кожен іноземець також **може особисто прийти до Повітового центру зайнятості в Гдині**, щоб завершити вирішення формальностей на місці. У цьому випадку він повинен **записатися на прийом заздалегідь**. Як це зробити? Необхідно зателефонувати за одним з номерів:



(58) 776-12-23, (58) 776-12-24, (58) 776-12-25, (58) 776-12-26

# Освіта



---

У Гдині всі діти приймаються до навчальних закладів за деклараціями батьків. Необхідні документи українською мовою батьки мають змогу отримати в адміністрації школи.

## **Центри денної підтримки у Гдині (SPOT)**

Також проводяться позакласні групові заняття для дітей та підлітків у віці від 6 до 18 років, які навчаються у школах Гдині. Заняття бувають інтеграційними, розвиваючими та навчальними.

Контактна особа щодо запису дитини: Моніка Санкевич

Польська: тел.501-642-141

Українська: e-mail: [m.sankiewicz@zpsgdynia.pl](mailto:m.sankiewicz@zpsgdynia.pl)





# Мобільний зв'язок

---

**Plus – безкоштовні стартові пакети «Plus з передоплатою» та «Плюшеві передоплати»** можна отримати в точках продажу групи Polsat Plus на території всієї країни. Достатньо мати з собою український паспорт.

**T-Mobile – безкоштовні стартові пакети «Неуаh з передоплатою» та «T-Mobile з передоплатою»** можна отримати в магазинах T-Mobile на території Польщі, пред'явивши будь-який документ, що посвідчує особу.

## Допомога тваринам


---

Подати заявку на корм для собак можна, надіславши електронного листа на адресу: [a.szymanska@gmail.com](mailto:a.szymanska@gmail.com).

Ветеринарна клініка [Edina Klinika Weterynaryjna New Vet 24h](https://newvet24h.pl/) пропонує безкоштовну допомогу біженцям з України, які приїхали до Польщі зі своїми домашніми улюбленцями. Контакти: <https://newvet24h.pl/>; тел. +48 790-454-500; [kontakt.newvet24h@edina.pl](mailto:kontakt.newvet24h@edina.pl), цілодобово 7 днів на тиждень.

OTOZ Animals – Притулок «Сіарково» в Гдині приймає безпритульних тварин та тварин, що втратили опікунів, і шукає для них безпечний тимчасовий або постійний дім. Контакти: [adopcjeukraina@otoz.pl](mailto:adopcjeukraina@otoz.pl).

Реєстрацію ввезених до Польщі тварин здійснює Воєвудська ветеринарна інспекція у м. Гданьск, вул. Na Stoku 50; тел. +48 58 302-32-52; ел. Адреса: [biuro@gdansk.wiw.gov.pl](mailto:biuro@gdansk.wiw.gov.pl); <http://www.gdansk.wiw.gov.pl>.





# Вільний час – пропозиції для дітей і не тільки

---

У Музеї еміграції з'явився **безкоштовний простір для ігор**, який було створено з думкою про сім'ї з України. Простір відкритий **з вівторка по суботу з 10:00 до 15:00** на першому поверсі, біля Зали маленького мандрівника.

На сайті [gdyniarodzinna.pl](http://gdyniarodzinna.pl) створено вкладку «Для України» зі сторінками «Вільний час», «Для батьків» або «Для вчителя».

Запрошуємо відвідати сайт, інформація оновлюється щодня.





# Грошові виплати



## ГРОШОВА ДОПОМОГА НА ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЖИТЛОМ ТА ХАРЧУВАННЯМ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ

Люди, які надають притулок біженцям з України у своїх квартирах чи будинках, можуть розраховувати на грошову компенсацію у розмірі **40 злотих на добу на людину**. Заяви з цього приводу можна подати до **Відділу соціальних питань мерії міста Гдині**.

### Як заповнити заяву?

Заява та карта особи, прийнятої на проживання, доступні в мерії міста Гдиня, а також їх можна завантажити з **Бюлетеня громадської інформації**. Заява має містити таку інформацію:

- дані заявника,
- кількість осіб, на яких можна отримати грошові виплати,
- розписка заявника про надання житла та харчування


Крім того, до заяви повинні бути додані карти осіб, прийнятих на проживання.

### Куди подавати заяву?

Заяви з усіма додатками можна подати до мерії міста Гдині – **вул. 10 Lutego (Дзесьонтего Лютего) 24 з понеділка по п'ятницю з 10:00 до 15:00**. Ви також можете скористатись цілодобовими урнами для документів у офісах на алеї Marsz. Piłsudskiego (Маршалка Пілсудського) 52/54 та вул. 10 Lutego (Дзесьонтего Лютего) 24.

Допомога буде виплачена лише банківським переказом на рахунок, зазначений у заяві. Відповідні органи мають 30 днів на розгляд заяви.






## **ОДНОРАЗОВА ГРОШОВА ДОПОМОГА ДЛЯ ГРОМАДЯН УКРАЇНИ**

Громадянин України, перебування якого на території Республіки Польща вважається законним і який отримав номер PESEL, має право на допомогу у вигляді одноразової грошової виплати у розмірі **300 злотих на особу**.

Заяви на грошову підтримку можна подавати до **Відділу соціальних питань мерії міста Гдиня**. Бланки заяв можна отримати в приміщенні мерії Гдині, а також їх можна роздрукувати після завантаження з **Бюлетеня громадської інформації**. Заява двомовна. Працівники мерії допоможуть вам заповнити заяву та нададуть інформацію про інші форми підтримки, наприклад, сімейні виплати.

Уповноважена особа має подати заяву на отримання грошової підтримки. У випадку неповнолітніх це також може бути законний представником такої особи - наприклад, мати, тимчасовий опікун або особа, яка фактично доглядає за дитиною.

Документи можна подати особисто в приміщенні мерії Гдині за адресою: **вул. 10 Lutego (Дзєсьонтего Лютего) 24** - Туристична інформація працює з **9:00 до 15:00** з понеділка по п'ятницю. Ви також можете скористатись урнами для документів. Вони розташовані у офісах на **алеї Marsz. Piłsudskiego (Маршалка Пілсудського) 52/54** та **вул. 10 Lutego (Дзєсьонтего Лютего) 24** і працюють цілодобово.





## **Батьківська допомога для матерів з дитиною віком до 1 року**

Громадянки України, діти яких не досягли 1 року, можуть отримувати батьківську допомогу у розмірі 1000 злотих на місяць.

**Заяви** можна подавати до **Департаменту соціальних питань мерії міста Гдиня** за адресою вул. 10 Lutego 24, (Муніципальна туристична інформація на 0 поверсі) або залишити у поштовій скриньці, яка знаходиться біля входу у будівлю.

Заяву можна знайти у Бюлетені громадської інформації мерії міста Гдиня. Заява буде розглянута протягом 30 днів.


## **Сімейна допомога для батьків з дітьми**

Допомога призначається на дитину у віці:

- 0 – 5 років – 95 злотих на місяць,
- 5 – 18 років – 124 злотих на місяць,
- 18 – 21 рік – 135 злотих на місяць (дитина повинна вчитися)
- доплата за третю дитину – 95 злотих на місяць.

Допомога надається до жовтня. Щоб мати право на пільгу у наступному році, необхідно повторно подати заяву. Призначається сім'ям дохід яких не перевищує 674 злотих нетто на особу. До складу сім'ї не входить той з батьків, хто залишився в Україні. Якщо заявник влаштовується на роботу, він повинен повідомити про це – пільга залежить від рівня доходу.





**Заяви** можна подавати до **Департаменту соціальних питань мерії міста Гдиня** за адресою вул. 10 Lutego 24, (Муніципальна туристична інформація на 0 поверсі) або залишити у поштовій скриньці, яка знаходиться біля входу у будівлю.

Заяву можна знайти у Бюлетені громадської інформації мерії міста Гдиня.

Заява буде розглянута протягом 30 днів.

## **500 +**


**Сім'я 500 +** – це урядова програма підтримки родин. На кожну дитину віком до 18 років надається **щомісячна допомога у розмірі 500 злотих**.

**З 26 березня** заяви на цю форму допомоги можуть звертатися також біженці з України, які доглядають за дітьми.

Заяву на отримання пільги може подати особа, яка:

- є громадянином України або одним із подружжя громадянина України;
- перебуває у Польщі на законних підставах;
- має опіку над дитиною (є її батьком/матір'ю або тимчасовим опікуном), що є громадянином України та прибула з України до Польщі після 23 лютого 2022 року у зв'язку з бойовими діями;
- має під опікою дитину (є її батьком/матір'ю або тимчасовим опікуном), що народилася в Польщі від матері, яка є громадянкою України та перебуває у Польщі на законних підставах.






Заява на 500+ приймається **лише в електронному вигляді**. Як її подати? Для цього скористайтеся [d'érňôîđëř ĩëłëñđĩĩćő d'ĩñëóă ZUS](#).

Щоб подати заяву до ZUS, необхідно мати:

- паспорти (як заявника, так і дитини) або інші документи, що посвідчують особу, на підставі яких відбувся перетин кордону (за їх наявності у заявника),
- довідка про надання польського ідентифікаційного номера PESEL – як особі, яка подає заяву, так і дитині,
- номер банківського рахунку в Польщі,
- номер телефону в Польщі та адресу електронної пошти,
- рішення польського суду, якщо заявник є тимчасовим опікуном,
- документ, що підтверджує наявність у заявника замісної опіки над дитиною, якщо здійснюється замісна опіка,
- документ, що підтверджує законність перебування та доступ до ринку праці в Польщі заявника, якщо заявник прибув до Польщі до 24 лютого 2022 року.

Пільга буде перерахована на номер банківського рахунку, вказаний у заяві. Вона сплачується починаючи від місяця, в якому була подана заява, до кінця періоду пільги. Нинішній пільговий період триває **до 31 травня поточного року**. Наступний з **1 червня 2022 року до 31 травня 2023 року**. 500+ доступна лише на період перебування громадянина України та його/її дитини в Польщі.






## Де можна отримати допомоги у заповненні заяви?

Громадянам України, які бажають отримати допомогу в подачі заяви на отримання 500+, необхідно звернутися до місцевих представництв ZUS. У Гдині воно знаходиться за адресою вул. Władysława IV 24. Працює у понеділки з 08:00 до 17:00 (у період з 22 листопада 2021 року по 31 березня 2022 року) та з вівторка по п'ятницю з 08:00 до 15:00.

Всю інформацію про пільгу 500+ можна отримати в будь-якому представництві ZUS, під час [іелекційніаі аіççó ó ZUS](#), а також за телефоном гарячої лінії: 22 444-02-55 або надіславши електронного листа на адресу: [ua@zus.pl](mailto:ua@zus.pl).





# Волонтерство

---

Якщо хтось бажає стати волонтером, зробити пожертвування, поділитися квартирою/кімнатою, необхідно повідомити про це, надіславши електронного листа на адресу: [ukraina@gdyniapozarzadowa.pl](mailto:ukraina@gdyniapozarzadowa.pl)

У тексті листа слід вказати тип пропонованої підтримки: предмети, послуги, готовність запропонувати притулок. Вкажіть також особисті дані та контактну інформацію (бажано телефон та електронну пошту).

## Корисні веб-сайти:

---

На цих веб-сайтах можна знайти найважливішу інформацію щодо перебування громадян України в Польщі та Тримісті:

- [www.gdynia.pl](http://www.gdynia.pl)
- <https://www.nfz.gov.pl/aktualnosci/aktualnosci-centrali/pomoc-medyczna-dla-obywateli-ukrainy-zasady-udzielania-i-rozliczania-swiadczen,8149.html>
- <https://www.strazgraniczna.pl/>
- <https://www.gov.pl/web/udsc/ukraina>
- <https://www.gdansk.uw.gov.pl/>





# глосарій

українська мова	польська мова
Добрий день.	Dzień dobry.
Добрий вечір.	Dobry wieczór.
Привіт.	Cześć.
До побачення	Do zobaczenia.
Добраніч.	Dobranoc.
Гарного дня.	Miłego dnia.
Дякую.	Dziękuję.
Прошу.	Proszę.
Перепрошую.	Przepraszam.
Як тебе / вас звати?	Jak się nazywasz?
Мене звати....	Nazywam się...
Звідки ти / ви родом?	Skąd pochodzisz?
Я родом з...	Jestem z...
Я погано говорю польською мовою.	Słabo mówię po polsku.
Я не знаю польської мови.	Nie znam polskiego.
Ти розумієш / ви розумієте українську мову?	Rozumiesz / rozumiecie po ukraińsku?
Ти можеш / ви можете повторити?	Czy możesz/ możecie powtórzyć?
Говори / говорити повільно.	Mów / mówcie powoli.
Я не розумію.	Nie rozumiem.
Приємно познайомитись.	Miło cię poznać.
Як ти себе почуваєш?	Jak się czujesz?
Добре / Погано	Dobrze / Źle
Щось тебе болить?	Czy coś cię boli?
Так / Ні	Tak / Nie
Я голодний/голодна.	Jestem głodny/głodna.





# глосарій

українська мова	польська мова
Я хочу щось з'їсти.	Chcę coś zjeść.
Я хочу пити воду/чай/каву	Chcę się napić wody/ herbaty/kawy.
Смачного.	Smacznego!
Тобі щось потрібно?	Czy potrzebujesz coś?
Відчувай себе як вдома.	Czuj się jak u siebie.
Я змучений/змучена.	Jestem zmęczony/zmęczona.
Де є продуктовий магазин/ аптека?	Gdzie jest sklep spożywczy/ apteka?
Тут є банк / банкомат / обмін валюти.	Tu jest bank / bankomat / kantor wymiany walut.
Сьогодні магазини закриті.	Dzisiaj sklepy są zamknięte.
Я хочу подзвонити...	Chcę zadzwonić do...
Який у тебе номер телефону?	Jaki jest Twój numer telefonu?
Я хочу доїхати...	Chcę dojechać...
Безкоштовний транспорт у...	Darmowy transport w...
Поверніть праворуч / наліво.	Skręć w prawo / w lewo.
Це тут/там.	To tutaj/tam.
місто / центр	miasto / centrum
лікарня / поліклініка	szpital / przychodnia
посольство / консульство	ambasada / konsulat
квиток	bilet
автобус / автовокзал / автобусна зупинка	autobus / dworzec autobusowy / przystanek autobusowy
поїзд / залізнична станція	pociąg / dworzec kolejowy
автомобіль	samochód
таксі	taksówka
літак / аеропорт	samolot / lotnisko
інформація	informacja



# глосарій

українська мова	польська мова
паспорт / документи / гроші	paszport / dokumenty / pieniądze
хліб	chleb
м'ясо	mięso
сир	ser
фрукти	owoce
овочі	warzywa